

СОГЛАШЕНИЕ
от 12 сентября 1997 года

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ФИЛИППИНЫ О ПООЩРЕНИИ
И ВЗАИМНОЙ ЗАЩИТЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Филиппины, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

желая создавать благоприятные условия для осуществления капиталовложений инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны,

признавая, что поощрение и взаимная защита капиталовложений на основе настоящего Соглашения будут способствовать развитию взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества,

согласились о следующем:

СТАТЬЯ 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "инвестор" означает в отношении каждой из Договаривающихся Сторон:

в отношении Российской Федерации:

а) любое физическое лицо, являющееся гражданином Российской Федерации и правомочное в соответствии с законодательством Российской Федерации осуществлять капиталовложения на территории Республики Филиппины;

б) любое юридическое лицо, созданное в соответствии с действующим на территории Российской Федерации законодательством, при условии, что это юридическое лицо правомочно в соответствии с законодательством Российской Федерации осуществлять капиталовложения на территории Республики Филиппины;

в отношении Республики Филиппины:

а) граждане Филиппин;

б) юридические лица, учрежденные или иным образом образованные в соответствии с законами Филиппин, а также компании, созданные не в рамках законов Филиппин, но реально контролируемые гражданами Филиппин или компаниями, созданными в соответствии с законами Филиппин.

2. Термин "капиталовложения" охватывает все виды имущественных ценностей, которые вкладываются инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством, и в частности:

а) движимое и недвижимое имущество, а также соответствующие имущественные права;

б) акции, вклады и другие формы участия в предприятиях и компаниях;

в) права требования по денежным средствам, которые вкладываются для создания экономических ценностей, или услугам, имеющим экономическую ценность, связанным с капиталовложениями;

г) исключительные права на объекты интеллектуальной собственности

(авторские права, права на изобретения, промышленные образцы, модели, товарные знаки или знаки обслуживания), а также права на технологию, информацию, имеющую коммерческую ценность, и "ноу-хау";

е) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе закона или договора, включая, в частности, права на разведку, разработку, добычу и эксплуатацию природных ресурсов.

Никакое изменение формы, в которой имущественные ценности вкладываются или реинвестируются, не будет влиять на их квалификацию в качестве капиталовложения при условии, что такое изменение не будет противоречить законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены капиталовложения.

3. Термин "доходы" означает суммы, получаемые в результате капиталовложений согласно пункту 2 настоящей статьи, и включает, в частности: прибыль, дивиденды, проценты, лицензионные и другие вознаграждения.

4. Термин "территория" означает:

а) в отношении Российской Федерации:

территорию Российской Федерации, а также исключительную экономическую зону и континентальный шельф, где Российская Федерация осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии со своими национальными законами и международным правом;

б) в отношении Республики Филиппины:

территорию Республики Филиппины, а также исключительную экономическую зону и континентальный шельф, где Республика Филиппины осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии со своими национальными законами и международным правом.

5. Термин "законодательство Договаривающейся Стороны" в отношении обеих Договаривающихся Сторон означает Конституцию, законы, подзаконные и другие нормативные акты государства Договаривающейся Стороны.

СТАТЬЯ 2

ПООЩЕНИЕ И ДОПУСК КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ

1. Каждая Договаривающаяся Сторона поощряет инвесторов другой Договаривающейся Стороны осуществлять капиталовложения на своей территории и допускает такие капиталовложения в соответствии со своим законодательством.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует в соответствии со своим законодательством полную и безусловную правовую защиту капиталовложений инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

СТАТЬЯ 3

РЕЖИМ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на своей территории в отношении капиталовложений, осуществленных инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и деятельности в связи с такими капиталовложениями справедливый и равноправный режим, исключающий применение мер дискриминационного характера, которые могли бы препятствовать управлению и распоряжению капиталовложениями.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет на своей территории инвесторам другой Договаривающейся Стороны в отношении управления, обеспечения, использования и распоряжения их капиталовложениями режим, не менее благоприятный, чем режим, который предоставляется ею инвесторам любого третьего государства.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право определять отрасли и сферы деятельности, в которых исключается или ограничивается деятельность иностранных инвесторов.

4. Положения предыдущих пунктов не обязывают ни одну из Договаривающихся Сторон распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны режим, преимущества или привилегии, вытекающие из:

- участия в таможенном или экономическом союзе, общем рынке, зоне свободой торговли или в региональной экономической организации, членом которой является одна из Договаривающихся Сторон, или

- соглашений Российской Федерации с государствами, ранее входившими в состав Союза Советских Социалистических Республик, или

- международного соглашения или договоренности, полностью или в основном касающихся вопросов налогообложения.

СТАТЬЯ 4

ВЪЕЗД И ПРЕБЫВАНИЕ КЛЮЧЕВОГО ПЕРСОНАЛА

1. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своим законодательством, касающимся въезда, пребывания и работы физических лиц, не являющимися ее гражданами, разрешает физическим лицам, которые являются инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и ключевому персоналу, нанятому компаниями этой другой Договаривающейся Стороны, въезжать и оставаться на ее территории с целью осуществления деятельности, связанной с капиталовложениями.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своим законодательством разрешает инвесторам другой Договаривающейся Стороны, осуществившим капиталовложения на территории первой Договаривающейся Стороны, нанимать любого сотрудника категории ключевого персонала по своему выбору независимо от гражданства при условии получения таким работником категории ключевого персонала разрешения на въезд, пребывание и работу на территории первой Договаривающейся Стороны и соответствия данной работы условиям и временным ограничениям, установленным в выданном такому работнику категории ключевого персонала разрешении.

СТАТЬЯ 5

ОТКРЫТОСТЬ И ДОСТУПНОСТЬ ЗАКОНОВ

Каждая Договаривающаяся Сторона в целях содействия пониманию своих законов, относящихся или затрагивающих капиталовложения, осуществляемые инвесторами другой Договаривающейся Стороны на ее территории, обеспечивает открытость и доступность таких законов.

СТАТЬЯ 6

ЭКСПРОПРИАЦИЯ

1. Капиталовложения инвесторов одной из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не экспроприируются, национализируются или подвергаются мерам, равносильным по последствиям экспроприации (далее именуются "экспроприация"), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в установленном законодательством порядке, не являются дискриминационными и сопровождаются быстрой выплатой адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация должна соответствовать реальной стоимости экспроприируемых капиталовложений непосредственно до момента, когда официально становится известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей экспроприации. Компенсация выплачивается без необоснованной задержки в свободно конвертируемой валюте и свободно переводится с территории одной из Договаривающихся Сторон на территорию другой Договаривающейся Стороны. До даты выплаты на сумму компенсации будут начисляться проценты по текущей процентной ставке той Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены капиталовложения.

СТАТЬЯ 7

ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА

При осуществлении той или иной Договаривающейся Стороной реституции, возмещения, компенсации или иного вида возмещения ущерба, имевшего место вследствие произошедших на территории этой Договаривающейся Стороны войны, революции, национального бедствия, переворота, восстания, мятежа, гражданских беспорядков или иных подобных обстоятельств, эта Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам другой Договаривающейся Стороны, капиталовложениям которых нанесен подобный ущерб, режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется ею инвесторам любого третьего государства. Причитающиеся в связи с этим платежи могут быть свободно переведены.

СТАТЬЯ 8

ПЕРЕВОД ПЛАТЕЖЕЙ

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех налоговых обязательств беспрепятственный перевод за границу платежей, связанных с капиталовложениями, и в частности:

- a) начального капитала и дополнительных сумм для поддержания и увеличения капиталовложения;
- b) доходов;
- c) сумм, выплачиваемых в погашение займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений;
- d) сумм, полученных инвестором в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей капиталовложений;
- e) компенсации, предусмотренной в Статьях 6 и 7 настоящего Соглашения;
- f) заработной платы и других вознаграждений, полученных ключевым

персоналом другой Договаривающейся Стороны, которому разрешено работать в связи с капиталовложением на территории первой Договаривающейся Стороны.

2. Перевод платежей осуществляется без задержки в свободно конвертируемой валюте по валютному курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с действующим валютным регулированием той Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены капиталовложения.

СТАТЬЯ 9

СУБРОГАЦИЯ

Если одна из Договаривающихся Сторон предоставила гарантии от некоммерческих рисков в отношении того или иного капиталовложения, осуществленного ее инвесторами на территории другой Договаривающейся Стороны, а также производила платежи своим инвесторам на основе этой гарантии, другая Договаривающаяся Сторона признает переход экономических прав инвесторов к этой Договаривающейся Стороне. Согласно правилу суброгации эта Договаривающаяся Сторона имеет право на получение компенсационных выплат, предназначенных инвестору. Однако это не означает безоговорочного признания другой Договаривающейся Стороной любого случая суброгации или любой заявляемой в связи с ним суммы.

В отношении прав собственности или других прав, связанных с правом собственности на капиталовложение, суброгация вступит в силу после удовлетворения всех юридических требований Стороны, принимающей это капиталовложение.

СТАТЬЯ 10

РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНОЙ И ИНВЕСТОРОМ ДРУГОЙ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ

1. Любой спор между одной из Договаривающихся Сторон и инвестором другой Договаривающейся Стороны, возникающий в связи с капиталовложением, включая споры, касающиеся размера, условий или порядка выплаты компенсации в соответствии со Статьей 6 настоящего Соглашения, или порядка осуществления перевода платежей, предусмотренного в Статье 8 настоящего Соглашения, является предметом письменного уведомления, сопровождаемого подробными комментариями, направляемыми инвестором Договаривающейся Стороне, участвующей в споре. Стороны в споре должны стремиться урегулировать свои разногласия, по возможности, путем переговоров.

2. Если спор не удастся разрешить подобным образом в течение шести месяцев с даты письменного уведомления, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, он передается на рассмотрение в:

- а) компетентный суд или арбитраж Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены, или
- б) Арбитражный институт Стокгольмской торговой палаты, или
- в) арбитражный суд *ad hoc* в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

3. Арбитражное решение является окончательным и обязательным для обеих сторон в споре. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется привести такое решение

в исполнение в соответствии со своим законодательством.

4. Ни одна из Договаривающихся Сторон не предпринимает по дипломатическим каналам никаких действий в отношении переданного в арбитраж любого вопроса до тех пор, пока не будет завершено разбирательство и та или иная Договаривающаяся Сторона не откажется признать или выполнять решение, вынесенное компетентным судом.

СТАТЬЯ 11

РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования и применения настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров.

2. Если спор не урегулируется подобным образом, то по требованию любой из Договаривающихся Сторон он передается на рассмотрение третейского суда.

3. Такой третейский суд создается для каждого конкретного случая следующим образом. Каждая Договаривающаяся Сторона в течение двух месяцев с даты получения просьбы о третейском разбирательстве назначает по одному члену третейского суда. Затем эти два члена суда избирают гражданина третьего государства, имеющего дипломатические отношения с государствами обеих Договаривающихся Сторон, который с согласия обеих Договаривающихся Сторон в течение месяца с даты назначения двух других членов суда назначается его председателем.

4. Если в сроки, указанные в пункте 3 настоящей Статьи, необходимые назначения не будут произведены, то при отсутствии иной договоренности любая из Договаривающихся Сторон может обратиться к председателю Международного Суда с просьбой произвести необходимые назначения. Если председатель Международного Суда является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную функцию, произвести необходимые назначения будет предложено Вице-Председателю Международного Суда. Если Вице-Председатель Международного Суда также является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную функцию, произвести необходимые назначения будет предложено следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином ни одной из Договаривающихся Сторон.

5. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для Договаривающихся Сторон. Каждая Договаривающаяся Сторона берет расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда и своим представительством в третейском разбирательстве; расходы, связанные с деятельностью председателя суда, а также прочие расходы Договаривающиеся Стороны несут в равных долях. Суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон должна нести большую долю расходов, и такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Третейский суд самостоятельно определяет порядок своей работы.

СТАТЬЯ 12

КОНСУЛЬТАЦИИ

Договаривающиеся Стороны по просьбе любой из них проводят консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 13

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

1. Каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты представления последнего из двух уведомлений.

2. Настоящее Соглашение действует в течение пятнадцати лет. После этого срока оно остается в силе в течение двенадцати месяцев с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения с взаимного письменного согласия Договаривающихся Сторон. Любая поправка вступает в силу после того, как каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления такой поправки в силу.

4. В отношении капиталовложений, осуществленных на дату прекращения действия настоящего Соглашения и подпадающих под его действие, положения других статей настоящего Соглашения остаются в силе в течение последующих пятнадцати лет после этой даты.

Совершено в г. Москве 12 сентября 1997 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
(Подпись)

За Правительство
Республики Филиппины
(Подпись)
